

ἀπό τις αἰώνιες φωνές ἔκεινων, δύοσι ἀνεβοκατέβαιναιν τὸν ιδροκοπῶντας στὰ μονοπάτια, δὲν ξέρω ἀπό πιά κακή τύχη ἀποκόπηκαν καὶ πιστρόμησαν γιὰ ν' ἀκολουθήσουν τοὺς πρώτους!

Ἐν ἀλήθεια ὡστόσο εἶναι ἀπλῆ, κι' ὅφοιοι μπορεῖ νὰ τὴν γνωρίσῃ καθένας, φτάνει μοναχὸς νὰ μὴ δὲν τοῦ ἀρέγη δικαιότητης ὅπου κρατάει στὸ χέρι της, κι' δησὶ μὲ τάφτον δείχνει τοῦ καθενοῦ τὰ φυγάδια. Ἔγώ, δησὶ δὲ μοῦ κακοφρίνεται νὰ κυττάθω σὲ τάφτον τὸν καθρέφτη γιὰ νὰ γνωρίσω τὰ φυγάδια μου καὶ νὰ τὰ διοιθώσω, ἀν εἶναι τρόπος, σὰν εἰδὼς ἄλλους δησὶ κινήσαν πρὸς τὴν κατοικία τους καὶ τὸ ματσεῖδαν τόσο παραξενέτηκα γιὰ παρόμοιο κέρματα ἀπὸ ἀθήνας, δησὶ ἐπέχαινε νὰ τὴν χαλέψουν μὲ τὸ λυχνάρι σὰν διογένης ἄντα γύρεθες ἀθρωπο, δησὶ ἔκαμα καρδιὰ καὶ ρίχτηκα δημηροστά τους γιὰ νὰ δεχτῶ, ἤμουν ἄξιος νὰ τὸ κέμω γιὰ τὴν ὄληγη μου προσκοπή, μόνε εἶχα τὸ δίκιο γιὰ τὴν ἀμέτρηγη φιλόγενη αἰστηση μου. Σὲ τάφτον ἐθάρρεψα παράνω ἔξιτίκας τῆς μεγάλης μου φτώχειας ἀπὸ πρόληψη, δησὶ δὲ λείπουν νὰ καλοπιάνουν τὸ νοῦ καὶ τῶν πλιό προκομιδέων· καλᾶ, ἀχαμνὰ φέρθηκα, ἀφήνω νὰ τὸ ἀποφασίσουν δοσὶ ἀγαπῶν τὴν ἀλήθεια.

Ἐγώ μεταχειρίζομαι τὸ ηγιὰ τὸ τρίτο φωνήντο τοῦ ἀλφαβήτου μας; Α'. γιατὶ τὸ εἰ τὸ ἔφηνα γιὰ τὰς δίφθογγες. Β'. γιατὶ δὲ λαὸς δησὶ δὲ μεταχειρίζεται τὴν Ἑλληνικὴ ὄρθογραφία ἀφτὸ παρασυνθήσεις γράφοντας; Γ'. γιατὶ δὲ εἰκόνας τοῦ γράψιμου γένεται ώμοφρήτερη μὲ τὸ η.

Ἡ Ἐξοχότη σου μεταχειρίζεται τὸ εἰ τὲ δῆλα. Εἴμι διοιμος ν' ἀκολουθήσω τὴν γνώμη σου ἑρτίς δησὶ μοῦ τὴν ἀποδεῖξης γιὰ σωστότερη. τὸ μερικό συμφέρο πρέπει νὰ θυσιάζεται γιὰ τὸ κοινό. Δὲ μοῦ κακοφαίνεται ν' ἀφήσω τὴν πρώτη μου γνώμη ἄντα νὰ βρῶ καλύτερη ἀπὸ τὸ ἔκεινόν. Ἡ πρόληψη καὶ φιλαρτία εἶναι μοναχὸς τόσο ἰσκυρόγνωμες, δησὶ δὲν ἀφηγήθων κανένα εἰδὸς στὸν κόσμο γιὰ νὰ ἔχουν τὸ κύρος.

Σὲ τάφτον μου τὴν ωραίτερη γλώσση ἔγω δὲ φαντάχτηκε γὰρ κανονίσιο τοῦ κεφαλοὶ μου τὴν Ἀντανή μας γλώσσας ἀπατή τῆς κανονισμένην. Ὁ σκοπός μου εἶταν νὰ παραστήσω στους φιλογενεῖς, δησὶ δρέγονται τὴν καλλιτερόψη τῆς μάθησης, πῶς ὁ ἀληθινὸς τρόπος νὰ ὠφεληθῶμε ἀπὸ τὴν σπουδὴ εἶναι νὰ συγγράφομε καὶ νὰ γράφομε καταπῶς κρένομε καὶ προφέρομε. "Ολα τὰ φωτισμένα γένη τῆς Ἑ-

ντουφέκι, ἔγγηκε τρέχοντας ἀπὸ τὸν κῆπο, ποῦ ροβολήτος ἐκατέβαινε τὸ πλάι τῆς ράχης, ἔσταματησε μία στιγμὴ ἀναποφάσιστος, καὶ ἱσοτάξει δέλγυρά του μ' ἔνα βαθὺν ἀσαρμό, σὰ νάχε τώρα ἐλεύτερης ἀπὸ βασὸν ἐνεργοπλάκωμα. Τώρα ἀγρικιότερος. Μπροστά του σὲ μιὰ λακκιά, πῶς ἀπλούνταν στενὴ ἀνάμεσα στὴν ράχη τοῦ χωροῦ καὶ στὴν ἀπέναντι, τὰ ὄψιμα ποτιστικὰ γεννήματα ἐσάλευαν τὰ πλατειά τους φύλλα, χλωρὰ ἀκόμα καὶ πανώρηγα. Επάγγειται σὲ ράχες ἀργυροπράσινες ἀπὸ τέσσεις, που τέσσεις σκέπταζαν, λουσμένες στὸ μεσημεριάτικον ἥλιο ἐφανινόταν ἀπὸ μακρὺς σιγαλές καὶ ἀκίνητες σὰ νὰ τὸν ἔκκλονταν. Χωρὶς νὰ τὸ στο χαστεῖ δροσίζει τὸ ντουφέκι του στὸν ἄλλο νῶμο καὶ ἀκολούθησε ἔνα γνωρισμένο του μονοπάτι, ποῦ περνῶντας πρώτα καδίλλωτὸ στὸ πλάι τῆς ράχης τοῦ χωροῦ καὶ ἔστι ἀπένεις ἀνάμεσα στὰ χλωρὰ γεννήματα καὶ σὲ καπνοχώραφα τὸν ἔγγαλο τῆς ράχης.

Ἄργοπόρησε τὸ βῆμα του, ἔφερε τὸ ντουφέκι διπλὰ μπρὸς στὸ στήθος, κακτῶντας το μὲ τὰ διάστημα του χέρια, κι' δὲ προχωρῶντας ἔκοιταζε τρογύρω τάψηλου. Ἐξέταζε ἀνάμεσα στὰ φύλλα τῶν δεν τρων, μήπως ξαγκαντοῦσε κανένα πουλί, κι' ἀνέβησε

βράπης, δησὶ ἔκιντυνεψαν στὸ ἴδιο σφάλμα, γράφουν τώρα στὴ γλώσσα δησὶ κρένουν. Πολλὰ εἶναι τὰ πιχειρήματα, δησὶ οἱ ἐναντίοι σὲ τούτη τὴν γνώμη μας βάσουν δημπροστὲς σὰν ἀκαταχάητα τειχόκαστρα. Μόνε νὰ είπομε τὴν ἀλήθεια, διλας ἀντέμα δὲν κάνουν ἀκέρια νοῦλα. Βολετὸ νὰ μ' ἀποκριθῇ κανεὶς τους πῶς ἐπρεπε ν' ἀποδεῖξω τὸ λόγο μου, κι' ὅχι νὰ τὸν πετάξω στὴ μέση μὲ τόση ἀποκοτιά, σὰν νὰ είταν κάνα γεωμετρικὸ ἀξίωμα, ἐτούτη εἶναι. Μόνε ἔγω τὸ ξεμιστηρέομαι τῆς ἔσοχτης σου, δησὶ ξέρεις πολὺ καλλίτερος ἀπότεμένα τὶς ἀξιάζουν. Κι ἀπὲ σ' ἔνα γράμμα, δησὶ βιάζομαι νὰ τὸ ἀποσκολάσω τὸ γληγωρότερο, δὲν ἔχω τὸν καιρὸ νὰ ἀπλωθῶ τόσο ἀφτὸ κοντέβει νὰ σωθῇ καὶ κόλας, καὶ ἔγω ἔχω χρειά νὰ σου εἰπῶ κάτι αὐλούς.

Τὸ πρῶτο παράπονο ἔκεινων δησὶ μεταγλωττίζουν, εἶναι δησὶ δὲν ἔρευν σὲ ποιά διάλεκτο τῆς γλώσσας μας νὰ γράψουν ἐπειδὴς κι' δεις τὶς βρόσουν λειψές. Δὲν μπορῶ ν' ἀπεικάσω δὲν εἶναι διλας τὸ φταίμο τῆς γλώσσας μας, η ἔχουν κι' ἀφτὸ τὸ πλιότερο μοιράδιο θέλοντας νὰ μεταφέρουν στὴ γλώσσα τους τὰς χάρες καὶ νοστιμάδες τῶν συνγραφέων, δησὶ μεταγλωττίζουν, ἀπὸ γλώσσες, δησὶ ἀπὸ αἰώνες τὰς καλοδουλέουν καὶ τὰς στολανάν. "Ενας μεταχειρίζεται ἔνα βρόση, ἀλλος ἀλλος κι' ἔτοι δὲ μονιάζουν ποτὲ σὲ μιὰ γνώμη. Γιὰ νὰ μὴ βρεθῆ λοιπὸν πάτημα νὰ μᾶς κατηγορήσουν γι' ἀσύμφωνος, σὰν καὶ τάφτους, σημάδεψε μου τὸ γληγωρότερο, ἀν βρίσκεις σωστὸν τὸν τρόπο τῆς ὄρθογραφίας μου η ἔχι, γιὰ ν' ἀκολουθήσω τὸν δικό σου.

"Επιθύμαγα ἀκόμα, ἀνίσως κι' ἔχεις κάνα βιβλίο γιὰ τὸν τύπο, νὰ μοῦ στείλης καμμικὰ κόλλας ἀπὸ τάφτο νὰ ἴδω, καὶ σου τάξω νὰ κάνω τὸ ἴδιο κι' ἔγω στὴ Γεωγραφία δησὶ τοιμαζω. Δὲν εἶχα ἀπὸ πρώτα τὴν γνωριμία σου, δησὶ νὰ σὲ συμβουλέομαι, κι' ἀπὲ νὰ τύπωντας τὴν Ρωμαϊκὴ γλώσσα.

Καρτερῷ ἀνυπομόνως ἀπόκριση σου καὶ μένω

Ο ΒΗΛΑΡΑΣ

Σημείωση τοῦ "Νουμᾶ". — "Η παραπάνω γραφὴ τοῦ Βηλαρά, ἀ δὲ λαθεύσουμε, ἀνέκοτη γιὰ τὴν ὥσα, βρίσκεται στὰ χερόγραφα τῆς βιβλιοθήκης τῆς Ἐθνολογικῆς ἀπειρίας. "Οσοι ἔχουν μπῆ στὴ σημασία τους σημερινοῦ ἀγώνα, θὰ νοιώσουν τὶς σημαντικές της ἀλήθειες, καὶ θὰ ίδουν πώς τὸ γλωσσικὸ ἔτημα, δὲν εἶναι πρόμα ποτές γέλασε, μὲ διποὺς καὶ σήμερα ἔτοι δέω κι' ἔκτιστο γέλανα συντάρει τοὺς ἀληθεῖας σοφοὺς τῆς Ρωμαϊστικῆς. Καὶ τὸ πιὸ περιέργο πῶ;

τὸ ρόβολο πηγάδιοντας ἀπὸ ἔληγα σ' ἔληγα, κι' ως τὸ σό νοῦς του ἔδουντες:

«Ο πατέρχος ἦταν θυμωμένος, κι' εἶχε δίκηο. Είχε δίκηο, μὲ εἶχε δίδικο. Τὸν ἦταν ζωγράφο κι' δ Θεός δὲν τὸν εἶχε πεικίσει μὲ τὴ χάρη πούχε χαρίσεις σ' δῆλο του τὸ σό. Αυτὸν τὶς ἔφταιγε ὁ δίδιος; "Ωστε σ' αὐτό, δὲ πατέρας του ἦταν στ' ἔδικο. Γιατὶ κι' δλας δὲν ἔταν καμμιμένος γιὰ ζωγράφος, κι' δὲν τὸν ἔπειραζε τῶν χρωμάτων ἡ μυωδιά, κι' δὲ βρεστούσε πάντα κλεισμένος στὸ σπίτι μὲ τὴ χρωματότελα καὶ μὲ τὰ πινέλλας στὰ χέρια, θὰ ήξερε πῶς καλός δὲν ἔταν νὰ ξεγωρίσει τὰ διάφορα τὰ χρώματα (τὰ κόκκινα, τὰ πράσινα, τὰ γαλαζία, τὰ κίτρινα καὶ ξέρω γώ πόσα δλλα) δὲν ἔταν τάχα προτιμώτερο νὰ παραδοθεῖ στὴ δουλειά ποὺ τοῦ ταΐριαζε, στὸν πόλεμο μὲ τὴ γῆ ποὺ τὴν ἐσκλάβονε καὶ ποὺ τὴν ἔχαποῦσε; »

Μὲ ἀπὸ τοὺς στοχασμούς του τὸν ἑτράβησε τὸ τσούρισμα ἔνους πουλιοῦ ποὺ ἔκριζε δειλὰ ἀπό τὸ κεφάλι σ' ἔνα δέντρο ἀπὸ τὴ δεξιὰ μεριά. Ἐγύρισε μὲ προφύλαξη κατὰ τὸ κελάδημα. Κι' ἔξεταζε προσεχτικά μὲ τὸ βλέμμα ἀνάμεσα στὰ φύλλα γιὰ νὰ δει ποὺ τὸ πουλί ἔκριζετον, καὶ γάλι γάλι, σιγά σιγά, μὲ τὸ κεφάλι καὶ μὲ τὸ μισὸ στήθος πρές τὰ ἀπάνου

Δασκάλοι δὲν ἀλλάζουν μυχλὰ καὶ πιγειρήματα, κατηγορῶντας καὶ τώρα τὸν Ψυχάρη: «πώς κανονίζει τοῦ κεφαλοῦ του τὴ ζωντανὴ γλώσσα, ἀπατή της κανονισμένη», καθὼς κατηγορούσανε καὶ τὸ μεγάλο του Πρόδρομο. Στὴν παραπάνω γραφὴ δὲ φυλάζουμε τὴν ὄρθογραφία τοῦ Βηλαρᾶ, γιὰ τὴν εύκολια στὸ διάθεσμα.

## ΤΟ ΦΕΓΓΑΡΙ ΣΤΗ ΧΑΣΗ ΤΟΥ

Κι' δησὶ μὰ ἀδύνατη, χλωμὴ γυναίκα ποὺ πενθαίνει ἀπὸ τὰ πλανέματα τοῦ νοῦ, ποὺ σθήνει, διηγείνη μέσος σ' ἀραγγένια βγαίνει γάζα μὲ βῆμα δξ' ἀπ' τὴν κάμαρα παραπατώντας πλάνο, στὴ γὺς τὴ μαύρη τὸ φεγγάρι οὐψώδη ἀπάντα δαπορη,

(Μετάφραση Μελικέστη)

ΣΕΛΛΕΥ.

Η ΤΕΧΝΗ ΜΟΥ Κ' ΟΙ ΠΟΘΟΙ ΜΟΥ

(ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ)

## ΕΝΑΣ ΕΛΛΗΝΑΣ—

### ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΣΤΗ ΒΙΕΝΝΑ

(ΕΒΡΥΣΤΕΝΗΣ ΓΚΥΖΑΣ)

Ε ε σ ε h o m o

Πέντε μέρες ποὺ πρωτόφτασα στὴ Βιέννα· κάποιος καλός μου φίλος ἀπὸ τὴν Πόλη μούχε δώσει ἔνα γράμμα γιὰ τὸν Ἐβρυστένη Γκύζα ποὺ τὸν ἔτερο ἀπὸ παιδί.

Ἐβρυστένης Γκύζας! πρῶτο φλάσουτο στὴν διπερα τῆς Βιέννας! Ακόμα όμως πούλημα τὴ μαγεία ποὺ εἶχανε γιὰ μένα τὰ λόγια «πρῶτο φλάσουτο στὴν διπερα τῆς Βιέννας» όχηταζόμουνα τὸν ἀθρωπὸ ποὺ εἶχε τὴν ἔρτυρα καὶ τὴν τιμὴ νὰ λέγεται: «πρῶτο φλάσουτο τῆς διπερας; τῆς Βιέννης», σὰν κάτι ἀφάντεκτο κι' ὑπεράθρωπο δόντο, σὰν κάποιον Ὁρφέα ποὺ ὁ κόσμος τὸ δέδειχε μ

συγκέντηση, ἀνέβαινα τ' ἀνηφοράκις τῆς Γιοχανστράους γκάσσες, ποὺ καθόντανε ὁ Γκύζας, πέντε μέρες ποὺ πρωτότασα στὴ Βιέννη.

Τὸ σπίτι του τὸ φανταζόμουνα ἔνα παλιτάκι, κάτι σὰν κλουβὶ καὶ σὰ μουσεῖο ἀντάρια. Λίγο μοῦ κοψε τὴ φόρα σὰ βρέθηκε μπροστὰ σὲ μιὰ νοικιοκάζέρνα, τὶς συνειδισμένες τῆς Βιέννης: περηγορήθηκα δμῶς μὲ τὴ σκέψη πώς τὸ καλύτερο διαμέρισμα θὰ εἴτανε, βέβαια, γιὰ τὸ πρῶτο φλάσιο τῆς διπερας τῆς Βιέννης.

— Ή φαμίλια Γκύζα; κάνει διπτιέρης, στὸ τετάρτο πάτωμα, παρακαλῶ.

Μὲ Ευνισμένα μοῦτρα κάπως, χρήσικα νάγεβαινω τ' ἀτέλειωτα σκαλιά τῆς νοικιοκάζέρνας...

— Ο ἀντρας μου, κράινει μου ἡ γυναίκα του ποὺ μὲ πρωτοδέχτηκε, δίνει τώρα ἔνα μαθήμα στὴν πλαϊνὴ τὴν κάμαρα καὶ σᾶς παρακαλῶ νὰ περιμένετε ὡς που νὰ τελειώσῃ.

Σὲ νὰ μοῦ παραξειοφάνηκε, ὁ Γκύζας, δι μεγάλος Γκύζας, νὰ ἔχῃ ἀνάγκη νὰ δίνηρ μαθήματα τὴ στιγμὴ ποὺ θὰ τοῦ ἀρκοῦσε νὰ γλυκοκελαδῇ μὲ τὸ φλάσιο του γιὰ νὰ κερδίζῃ ἵσα τοῦ χρειαζόντανε καὶ μὲ τὸ παραπάνω τ' ἀτέλειωτα σκαλοπάτια δμῶς μοῦχανε κάπως κοψε τὴ φαντασία κ' ἔτοι καθίστα ήσυχος καὶ περίμενα.

Πῶς τὴ θυμάμαι τὴν ὥρα ἔκεινη! Απὸ τὴν πλαϊνὴ τὴν κάμαρα, ξεψυχισμένος κι ἀναιμικοὶ ἀκουγόντουσαν οἱ τένοι τοῦ φλάσιου, σὰν ἀγκομαχητὸς ἄρρωστης γυναίκας· κάπου κάπου δμῶς, φίνεται, δάσκαλος ἐπικενε τὸ φλάσιο κάτι νὰ δεῖη στὸ μαθητὴ καὶ θαρροῦσες πώς τὸ σπίτι ὀλάκαρο ἔδωδιαζε ἀπὸ τόνο κι ἀπὸ μελωδία κ' ὑστερὶς πάλι τὸ ξεψυχισμένο, τὸ ἀγρωμό ἔκεινο τὸ ἀγκομαχητὸν μαθητῆ. Κ' ἔγω ἀκούγα, περίμενα καὶ σεργιάκια στὴ σαλούλα ποὺ βρισκόμουνα.

Στὰ ντουζάρια τέσσερα πέντε στεφάνια μαραμένα ή τεχνητὰ καὶ κορδέλλες στεφανιώνε. Όλα ἡ σκεδὸν ὅλα μ' ἐλληνικὲς ἴπιγραφὲς: «Τῷ καλλιτέχνῃ», «Τῷ Ἐλληνικῷ καλλιτέχνῃ», «Τῷ ἔξοχῳ πλαχιαυλιστῇ» κι ἄλλα τέτοια. «Ἐνας καναπές, δὺς τρεῖς καρέκλες, ἔνα τραπεζάκι μὲ λιγοτάπες βιβλία· δύο Ἐλληνικά, τὸν «Ἴουλιανὸν τὸν περαβάτην τοῦ κ. Κλέωνα Ραγκαβῆ καὶ μιὰ συλλογὴ τραχιοδάκια τοῦ Κόκκου μὲ ἰδιόχερη ἀφιέρωσή του στὸν Γκύζα.

Κι ἀνοίξει ἡ πόρτα κι ὅμπρός μου ὁ Γκύζας. Τι νὰ πρωτοπῶ ἔδω; Γιὰ τὴν καλοσύνη τὴν χυμένη σ'

ὅλη του τὴν κορμοστασιὰ καὶ στὴν καθάρια Ρωμαϊκὴ φυσιογνωμία του ἡ γιὰ τὴν προθυμίας καὶ τὴν ἐβγένεια ποὺ ἔδειξε στὸ παιδιάρελι ποὺ ἐρχόντανε ἀγνωρο κι ἀδόκητο νὰ τοῦ γυρέψῃ πεληφοροφίες καὶ τὴ σοφή του γνώμη γιὰ τὶς μουσικὲς σπουδές του;

— Μὰ παιδί μου, μοῦ λέει, ἀφρό δὲ γίνεται, νὰ σπουδάσῃς σύνθεση καὶ πιάνο καὶ τὸ δυὸ κύριο μάθημα· δύο τρεῖς τὸ καταφέρνουνε κι αὐτὸι μόνο Γερμανοί ποὺ ἀπὸ μωρὰ παιδιά παιζούνε μὲ τοὺς ἥχους· κοίταξε νὰ σπουδάσῃς δυο μπορεῖς καὶ λύτερα πιάνο ποὺ μὲ δάφτρο θὰ βγάλῃς τὸ ψωμί σου μιὰ μέρα· συνθέτες ἔχῃς ἡ Γερμανία κ' ἡ Ἐβρώπη ἔνα σωρὸ καὶ δὲν τοὺς χρειάζουνται καὶ δὲν προσέχουνε παρὰ στοὺς πρώτους τῶν πρώτων.

«Οσο δειλὸς κι ἀδέβαιος κι ἀν εἰμουνα τότες, τόλμησα νὰ περιπτηρήσω πώς σκοπός μου δὲν εἴτανε νάρφήσω κατὰ ἔνα τοὺς Γερμανοὺς συνθέτες, παρὰ νὰ γίνω ἔνας, ἔστωντας καὶ κουτσός στραβός, «Ἐλληνας συνθέτης.

— Καὶ τὶ πὰ νὰ πῇ «Ἐλληνας συνθέτης»; μοῦ κάνει ζωηρὰ κάπως· δυο εἶμ' ἔγω «Ἐλληνας ἔχτελεστής» ἢ ὁ Σαμάρας «Ἐλληνας συνθέτης», έλλο τόσο θὰ γίνης κ' ἔστι «Ἐλληνας συνθέτης», ἀν ὑποθέσουμε πώς ἔχεις κάποιο ταλέντο· μὴ κ' ἔχουμε στὴν «Ἐλλάδης» Ἐλληνικὴ μουσικὴ ἡ μὴ καὶ τὸν κόφτει κκάνενας καὶ κάτσου γιὰ μουσικὴ καὶ τὰ παρόμοια; «Ἔχουνε Ωδεῖο γιατὶ κι ἀφρό ἀνήκει στὸ διοπτοῦ τοῦ δικτάξαντος οἱ γιατροί νὰ παίζῃ φλάσιο, γυμναστικὴ γιὰ τὸ στήθος του, μὰ εὔτε καὶ ἡ συμμετοχή σου στὴν ἔπειρα τῆς Βιέννης σου χάριζε καλλιτεχνικὴ ἀπόλαυση πιά, θυερεὶς ἀπὸ τὶς ἀμέτρητες φορὲς ποὺ ἔπαιξες δῆλες τὶς διπερας τοῦ ὄπερολόγου καὶ συλλογίσσουνα μὲ φρίκη τὴ βροχεία ποὺ θὰ ἔπαιξες στὴ Βαλκάρια ἢ στοὺς Μαστροτραγούδιστάδες τῆς Νορεμπέργας καὶ κοίταζες πότε ἡ δέφτερη πράξη νὰ τελειώσῃ ποὺ θάρχόντανε διάντι· καταστάτης σου, νὰ φύγῃς βιαστικὰ βιαστικὰ γιὰ τὸ σπίτι σου ποὺ σὲ περιμένανε σωρὸς οἱ λογαριασμοί, κάποτε κ' οἱ μικρορογαλωτσιές κ' οἱ μικρογρίνιες.

Καὶ μοῦ δηγόντανε πώς ἀπὸ τὰ πολλὰ κοντέρτα ποὺ ἔδωκε σὲ Ρωμιοσύνη, τὸ μόνο ποὺ εἶχε τὸ αἰστητομά πὼς τὸ κοινὸ παραχολούμενο μ' ἀληθινὸ διαρρέο τὴ μουσικὴ του, εἴτονα ἔνα κοντέρτο στὴν Κέρκυρα· ἡ σάλα γεμάτη, τίγκα· πουληθήκανε δμῶς μπίλιέτα ὅλα ὅλα καμάδ δεκαριά· τάποδέλοιπα τοσαπατζῆδες ποὺ μὲ τὸ ζέρι καὶ μὲ τὸ καλὸ τρυπώσανε στὴ σάλα.

Αρτὰ μαζὶ μὲ τὶς καλές του συδουλές ἔκεινη τὴν ἡμέρα· ἔπειτα ἔτυχε νὰ καθήτω στὸν πλαϊνὸ δρόμο τῆς Γιοχανστράους γκάζεσse, τὴ Σέμερεγ γκάζεσse, κ' ἐπο: σε βλεπόμαστε πολὺ συγχὰ κ' εἶχα τὴν ἐφειρία νὰ ὠρεληθῷ ἔπειρε κι ἀπὸ τὰ καλά του τὰ λόγια κι ἀπὸ τὴ μουσικὴ του σοφία· μὰ εἶχα

γίνουν :»

Κ' ἔπειτα ἀπὸ μία στιγμὴ, ἀφοῦ ἐσκέρτηκε πάλι τὸ κυνήγιο του καὶ τὰ πονηρὰ τὰ πετούμενα εἴπε μὲ τὸ νεῦ του.

— «Ἐδῶ καὶ ποὺ θάνεται ἡ Μαρία, μεσ· τὸ περὶ τὸ προσωποῦ θάνεται ἡ Μαρία, μεσ· τὸ περὶ τὸ προσωποῦ θάνεται ἡ Μαρία...»

— «Μὰ θάνεται ἔδω καὶ ἡ ἄλλη» τούπων τὰ σπλαχγά του, χωρὶς νὰ τὸ θάλει «αὐτὴν τὸν πόνον σε πρίσκεπαται ἡ Μαρία...»

— «Κι ἀν εἶνε» ἀπάντησε «θὰ τὴν ἑμπουρισώ μια φορά γιὰ πάντα, δὲ θὰ τὴν τηράξω πλιά.»

— «Γιατί!» τὸν ἔρωτησε πάλι ἡ βαθειά τῶν πόνων ἀλλάζει, εἶναι εἰκονὴ, θάλει· κι «δ' σ' ἀρέσει τὴν κοιμάσσαι κι ἀπέψε. Δὲν ᔹχεις παρὰ αὐτὸι στὸ πονό της.»

— «Οχι!» ἀποκρίθηκεν τὰ χεῖλη του «οὐ ἀμαρτωλὸς στοχασμὸς θὲ μένει· γιατὶ νὰ ρέπεις ἡ ψυχὴ μου πάντα στὸ κακό; Η Μαρία θὰ γένει γυναίκα μου...»

— «Καὶ τὶ μποδίζεις τὸν ἀντίσκοφες πάλι ἡ φωνὴ αὐτῆς τὴ φίλης τὴ μιὰ καὶ νὰ πάρεις τὴν ἄλλην ἀπέντας

— «Ἄγη» ἔκαμε βραχύμενος «η νιότη εἶνε ἀψιά καὶ κακὸ συσσουλάτορας...»

— «Ἄλλα καθὼς δὲ νεῦς του ἐσυλλογίστους τοῦτα

καὶ τὴ θλιβερὴ ἐφειρία νὰ γνωρίσω ἀπὸ κοντὲ τὸ μέγεθος τῆς δυστυχίας, ηθικῆς καὶ ὀλικῆς, ποὺ περικύλωνε τὸν ἀτυχόντα.

Πολλὲς φορὲς ἔπιπτασε τὸ κεφάλι μὲ ποτὲ δὲ μπρέσσα νὰ ἔηγήσω τὰξήγητα.

Γιὰ νὰ μένῃ ἐνκαὶ τεχνίτης στὴν ζεντιά μὲ ὀλότελη ἀπάρνηση τοῦ ἐθνισμοῦ του, τὴ στιγμὴ μάλιστα ποὺ ἡ πατρίδα του ἔχει καὶ παραέχει τὴν ἀνάγκη του, δύο αἰτίες μπορεῖ νὰ μᾶς ζεδιαλύνουνε τὰ ψυχολογικά του· ἡ ἀπολιθές ὄλικες τέτοιες ποὺ νὰ τὸν κάνουνε νὰ ζεχυγῇ καὶ πατρίδα κ' ἐθνισμό, η καλλιτεχνικὲς ἀπόλαυσες τέτοιες ποὺ νὰ τὸν βιστοῦνε δεμένο στὴν ζεντιά μὲ τὰ μάγικα τους· τὸ πρῶτο σίγουρα ποὺ δὲ σὲ βαστοῦσε στὴν ζεντιά τὴ σκληρή, ζμοιρε τεχνίτη, μὲ μήτε καὶ τὸ δέφτερο. Γιατὶ βέβαιας καλλιτεχνικὴ ἀπόλαυση δὲν εἴτανε δι μαθητῆς ἐκεῖνος μὲ τὸν ώχρο τὸν ἀποκαμένο τὸν τόνο ποὺ συλέρωνε τὸ μάθημα ἐνα φιορίνι: οὔτε τὸ πριγκηπόπουλο μὲ τὰ βλαμένα φλεμόνια ποὺ τὸ δικτάξαντος οἱ γιατροί νὰ παίζῃ φλάσιο, γυμναστικὴ γιὰ τὸ στήθος του, μὰ εὔτε καὶ ἡ συμμετοχή σου στὴν ἔπειρα τῆς Βιέννης σου χάριζε καλλιτεχνικὴ ἀπόλαυση πιά, θυερεὶς ἀπὸ τὶς ἀμέτρητες φορὲς ποὺ ἔπαιξες δῆλες τὶς διπερας τοῦ ὄπερολόγου καὶ συλλογίσσουνα μὲ φρίκη τὴ βροχεία ποὺ θὰ ἔπαιξες στὴ Βαλκάρια ἢ στοὺς Μαστροτραγούδιστάδες τῆς Νορεμπέργας καὶ κοίταζες πότε ἡ δέφτερη πράξη νὰ τελειώσῃ ποὺ θάρχόντανε διάντι· καταστάτης σου, νὰ φύγῃς βιαστικὰ βιαστικὰ γιὰ τὸ σπίτι σου ποὺ σὲ περιμένανε σωρὸς οἱ λογαριασμοί, κάποτε κ' οἱ μικρορογαλωτσιές κ' οἱ μικρογρίνιες.

Τὴν καλλιτεχνικὴ σου ἀπόλαυση τὴν ἔβρισκε μόνο, πόσο σπάνια δμῶς κι ἀρτό, στὴν κεμαρούλα σου τὴ στιγμὴ ποὺ ἔπικνες τὸ φλάσιο στὸ δέρματα τὴν ἔρειαν τὸν πλούτο της μετατρέπεις πάλι σαλαμάδημα, σὲ φύλλως ἀνατριχίλας, κάτι σὰν ἀραχνούμφαντη νταντέλλα, σὲ νεράδιμων χορὸς καὶ ξωτικῶν τραγανούδων... Καὶ γυρνοῦσες πάλι στὸ πρῶτο τὸ παράπονο ποὺ εἴτανε σὲ λάλημα καὶ σὲ σκοπὸς φλογέρας καὶ πάλι χρήματας καὶ ποὺ εἴτανε σὰν πουλιοῦ κελάδημα, σὲ φύλλως ἀνατριχίλας, κάτι σὰν ἀραχνούμφαντη νταντέλλα, σὲ νεράδιμων χορὸς καὶ ξωτικῶν τραγανούδων... Καὶ γυρνοῦσες πάλι στὸ πρῶτο τὸ παράπονο ποὺ εἴτανε σὲ λάλημα καὶ σὲ σκοπὸς φλογέρας κ' ἔγειρες τὴ νοικιοκάζέρνα μὲ τὴν ἔβρισκη τοῦ σου καὶ τὸν πλούτο της μελαδίας σου.

Μὰ εἴτανε τόσο σπάνιες ἀφτές οἱ στιγμές!

τὰ λόγια, ἀκουστες πάλι τὸ πουλιοῦ τὸ κελάδημα

τόσο δυσκολούθετες! Ο καιρός του γέμιζε μὲ τὸν ἀτέλειωτο, τὸν ἀλύπητο πόλεμο τῆς ζωῆς καὶ τοῦ καθημερινοῦ φωμιοῦ, τοὺς σωροὺς λογχριασμούς, τὰς μικροκαχογλωσσιές καὶ τὰς μικρογρίνιες.

Πολλές φορές συζητούσαμε γι' ἀφτὰ τὰ πράματα, μὲ ποτὲ δὲ συνφωνούσαμε. Μόνο σὲ κάτι, δοῦ μικρός καὶ ἀσήμαντος καὶ δὲ εἰμουνά, ἔνα παιδαρέλι φαντασμένο καὶ ἀμελέτητο, κατόρθωσα, δὲν ξέρω πῶς, νὰ τοῦ ὑποβάλλω τὴν ἴδεα μου: νὰ κκτεῖ ἀκόμα μιὰ φορὰ κάπου σὲ Ρωμιοσύνη, νὰ ἔχειναδηση τουλάχιστο κοντάρτο, ποὺ δὲν ξέρω πόσα χρόνια εἶχε νὰ δώσῃ. Ή Ἀθήνα τούπερτε κάπως μακριά, γιὰ δάφτο τάποφάσισε νὰ τραβήξῃ γιὰ τὴν Πόλην κ' ἔτοι τὸ Μάρτη τῆς πρώτης μου ἐκείνης σκολικής χρονιᾶς; (1902) κατέβηκε κ' ἔδωκε δύο κοντάρτα στὴν Πόλην.—Τὰ τελεφτάρια του!

Σὰν ἔγυρισε πίσω ἔφερνε μιὰς μὲ λιγοστές λιγοστές λίρες καὶ δυὸς φεσάκια τούρκικα, τὴν ἀνάμνησην ἐνὸς παλιοῦ του νεανικοῦ ἔρωτα σὲ μιὰ Ἑλληνικὴ ήθυπολία ποὺ τὴν ἔχειναντάμωσε στὴν Πόλην. "Τοτερις ἀπὸ κανένα μάνικ ποὺ γύρισε στὴν Βιέννη ἔλαβε τὴν φωτογραφία της· σὰν πέθανε, βρήκανε τὴν φωτογραφία στὰ χαρτιά του μὲ προσοχὴ φυλακένη. Κ' ἔτοι ἀνὴν η Πόλη δὲν κατόρθωσε νὰ ἔχειναντάμωσε τὸ Ρωμαϊκό του αἷμα, κάποιον ἀχτίδα τοῦ Ἑλληνικοῦ ήλιου μπήκε στὴν καρδιά του μὲ τὴν μακρισμένη ἐκείνη καὶ θαμπή ἀνάμνηση τῆς παλιᾶς του ἀγάπης.

Κ' εἴτανε ἀφτὸ τὸ τελεφτάρι του κατέβασμα, οὐτερις ἀπὸ χρόνικ, σὲ Ρωμιοσύνη.

Τοῦ Ἀη Γιωργιοῦ παρουσιάστηκε γιὰ τελεφτάρια φορὰ (ἴεντας βέβαια τὶς βραδεῖς τῆς ὁπερᾶς) καὶ σὲ Ρωμιούς καὶ σὲ δημόσιο εἴτανε τότες κάποιος φωτικὸς Ἑλληνικὸς σόλλογος στὴν Βιέννη καὶ κάλεσε τοὺς Ρωμιούς σὲ μαυτικὴ βραδεῖα καὶ γιόρτα γιὰ τοῦ Βασιλιάτο τῶνομα.

Κ' ἔπαιξε δὲ Γκύζες μὲ πῶς ἔπαιξε! Θυμάρικας δύο δυὸς γραμμάτων πρὶν τὸ τέλος ἐνὸς κομματιοῦ ἔκοψε τὴν συνοδεία, γιατὶ εἶχε τὸ αἴστημα πῶς εἶναι: βεβήλωση νάκούγονται οἱ δικοί μου ἀστενικοί τόνοι διπλα στοὺς δικούς τους τι ἔμένα ἔλαχε νὰ τιμὴ ἐκείνο τὸ βράδιο νὰ τόνε συνοδέψω.

Εἶχα παιδεῖ στὴν ἴδια τὴν βραδεῖα καὶ κάτι κουτσότιραδο δικό μου καὶ μοῦ ἔλεγε μ' ἔνα χαμόγελο μισὸς εἰρωνικὸς καὶ μισὸς ἀδερφικός: «Παιδίς ξέρει, μπρὲ Μανόλη, ἀντερις ἀπὸ κάμποσα χρόνια δέ

βάζοντας μὲ τὴν βέργα τὸ στουπεῖ πούχε μπήκει στὸ σιδερένιο κκνοῦλη ἔξεταζε μὲ τὸ βλέμμα διλοῦθε.

Στὴν ρίζα μιανῆς ἔλησες ἕκαθότουν νὰ κοπέλλα καὶ οἱ ματιές τους ἀνταμώθηκαν κ' ἔχαμογέλασσαν κ' οἱ δύο. Ο Γιώργης ἔβαλε τὸ ντουφέκι στὸν ὄμο ἔκινησε καταπάνου της, κ' ἔνω τὴν ἔσιμων τῆς ἔκραξε.

«Καλὴ μέρα, Μαρία».

«Ἐκείνη τοῦγενεψ μὲ τὰ δάχτυλα.

«Τὶ κάνεις» τὴν ἔρωτησε σὰν ἥρθε τέλεια σιμά της.

«Μπαλόνων τοῦ ἀποκριθῆκε, ἀνασηκωνούτας ἀδιάφορος τές πλάτες καὶ δείχνοντάς του τὰ παληὰ ροῦχα ποὺ ἔκρατοῦσε ἀπέναντος τοῦ ἀπλωμένα της πόδια. Καὶ τὸν ἔρωτησε μ' ἔνα γλυκὸ χαμόγελο. Τὶ ἔβαρεσε;

«Κίχλα» τῆς ἀπάντησε βάζοντας τὸ χέρι στὴν τσέπη.

«Τόσο πρώιμα ἥρθαν ἔφέτος» τοῦπε «μιὰ εἶνε σπάνιες ἀκόμα».

«Πάρτην» τῆς ἀπολογήθηκε ὁ Γιώργης βγάζοντας τὸ πουλί ἀπὸ τὴν τσέπη ποὺ κρατῶντας το μπροστά στὸ πρόσωπό της ἀπὸ ἔνα ποδάρι.

Θάχω λόγο νὰ καφκιέμαι πῶς μαζί μου πρωτοπαρουσιάστηκες σὲ δημόσιο!

«Δμοιρέ τεχνήτη! Αὶ ζοῦσε σήμερις βέβαια καὶ κανένα λόγο δὲ θάχη νὰ καφκηθῇ πῶς μαζί του πρωτοπαρουσιάστηκε στὸ δημόσιο ποιός νὰ μᾶς ἔλεγε δικαίως πῶς εἶμενας θάπόμενες νὰ θλίβερη δύσκ τὴν τελεφτάρια φορὰ ποὺ ἔκεινος παρουσιάστηκε δημόσια νὰ τὸν ἔχω συνοδέψει ἔγω!

(Στόλλο φύλλο τελώνει)

ΜΑΝΟΛΗΣ ΚΑΛΟΜΟΙΡΗΣ

## ΒΓΗΚΑΝΕ

### ΤΟΥ ΨΥΧΑΡΗ ΡΟΔΑ ΚΑΙ ΜΗΛΑ

ΤΟΜΟΣ Ε'  
ΜΕΡΟΣ ΔΕΦΤΕΡΟ

καὶ πουλιούνται στὸ Βιβλιοπωλεῖο «Εστίας» δρ. 4.

#### ΠΕΡΙΕΧΑΜΕΝΑ:

Σὰ λάμπει δὲ ήλιος — Μιὰ κοτική — "Εγωση θάπη δύναμη — Τρομοκρατία — Μάθηση καὶ λεφτεριά — "Ο Συγγραφεὺς" — "Επίλογος" — "Εκατὸν πενήντα — Διαγωνισμὸς γιὰ τὴ γέλωσσα 1901 — "Η γραμματικὴ τοῦ Ροτάκη — Λεφτεριά καὶ μάθηση — Τὸ δητὸ τοῦ Νεεμία — "Έρα γράμμα — Οι παράδεις — Διαβάζοντας τὰ Πάτραι: Σκεπούλες — "Η ικλωσίτσα — "Έρα νόσιμο ἐπιχείρημα — Σενιορός — Ταχυδρόμος, ταχυδρόμειο, πόστα — "Έρας ένας — Τὶ λέγεται γλάσσα — Ανοιχτὸ γράμμα — Τὰ βιβλία μας καὶ τὰ περιοδικά μας — "Ο Αντρας καὶ η γυναίκα — "Ο π. Η. Krüger — Τὸ φεγγάρι — "Η γημάτια τοῦ λαοῦ — Μαρία — "Ειένη — Καλοσύνη καὶ διάβασμα — Λίγα λόγια — "Ο Μεσσαζέρης Τριάντα χιλιάδες φράγκα λευσά — Πρωτοχρονάτικο — "Αγάπη — Πέρα πέρα — "Ο Νουμάς — Γράμμα στὴ Μυριέλλα.

## ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ

ΤΟΥ ΒΕΡΓΙΑΙΟΥ  
ΜΕΤΑΦΡΑΣΜΕΝΑ ΑΠΟ ΤΟΝ

Κ. ΘΕΟΤΟΚΗ

καὶ τυπωμένα στὴν Τυβίγγη  
ΠΟΥΑΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΤΟΥ ΝΟΥΜΑ ΚΑΙ  
ΣΤΑ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΑ ΕΣΤΙΑΣ ΚΑΙ ΧΑΤΖΗ-  
ΛΟΥΚΑ ΔΡΑΧ. ΜΙΑ

Καὶ γιὰ τὸν ἀναγνῶτες τοῦ Νουμᾶ, στὰ γραφεῖα μας,  
Δεφτά—50—Δεφτά

«Γιατί μοῦ τὸ δίνεις» τὸν ἔρωτησε ντροπαλά.

«Γιατί σ' ἀγκάπω» τῆς ἀπάντησε επὸ δέρεις.  
«Η κόρη ἔσούρρωσε τὸ μέτωπο χωρὶς ν' ἀπλώσει τὸ χέρι γιὰ νὰ πάρει τὸ σκοτωμένο πουλί, καὶ τούπε;

«Γ.ώργη, τί ἔχω ἔγω ἀπὸ τὴν ἀγάπη τους; Τὴν κατηγόρια τοῦ κόσμου, καὶ δὲν τὴν βαστάω».

«Ποιός τόπαθε» τὴν ἔρωτησε ἀνήσυχος.

«Δὲν ξέρω» ἀποκρίθηκε πιένοντας λυπημένη τὴν μπόλια της «μιὰ τὸ χωρὶς δόλο μιλεῖ· καὶ τώρα δὲν τολμάω νὰ διαβοῦ ἀπὸ τὸ φόρο καὶ ντρέπομαι τ' ἀδερφικά μου καὶ τοὺς γονέους μου, καὶ τοὺς φοβούμαι».

«Παράξενος εἶπε δὲ Γιώργης μ' ἔνα μορφοσμόν καὶ ἐσυλλογίστηκε.

«Η δλλη πρέπει νὰ κάνει τὸ ἀνακατώματα».

«Τὰ φιλιά σημαδένουν, τοῦ ἀπολογήθηκε σοβαρά.

«Πῶς;» τῆς εἶπε γελῶντας.

Μία στιγμὴ δὲν τοῦ ἀποκρίθηκε, καὶ ἀπέκειτο σηκώνοντας τὰ μαύρα της μάτια καὶ κοιτάζοντας τὸν τούπε τὸντανάτησης.

«Ἄν είσαι τίμιος, πρέπει νὰ μὲ πάρεις, κ' ἔτοι τελειόνει δηλητὴ κακολογία· καὶ τὸν ἔχω συνοδέψει ἔγω!

## Ο "ΝΟΥΜΑΣ",

### ΒΓΑΙΝΕΙ ΚΑΘΕ ΚΕΡΙΑΚΗ

#### ΣΥΝΤΡΟΜΗ ΧΡΟΝΙΑΤΙΚΗ

Γιὰ τὴν Ελλάδα καὶ τὴν Ερήμη δρ. 10

Γιὰ τὸ Εβρατερικὸ δρ. 12 1/2

Γιὰ τὶς ἐπαρχίες δεχόμενες καὶ τρέμηντες δρ. 10  
μηνιαία συντρομή.

Κανένας δὲ γράφεται συντρομητής δὲ στέλλει μπροστὰ τὴν συντρομή του.

20 λεφτὰ τὸ φύλλο λεφτὰ 20

Τὰ περασμένα φύλλα τοῦ Νουμᾶ πουλιούνται στὸ γραφεῖο μας στὴ διπλὴ τιμὴ.

ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ. Στὰ κιόσκια (Σύνταγμα, Όμονοια Εθν., Τράπεζα Υπ., Οικονομικῶν, Σταθμὸς Τροχιδρόφορου (Ακαδημίας), Βουλῆς, Σταθμὸς Σύνδεσμορού (Όμονοια), στὰ κιόσκια Γαννοπούλου (Χαντεία), στὰ βιβλιοπωλεῖα "Εστίας" Γ. Κολάρου καὶ Σακέτου (ἀντίκρυ στὴ Βουλῆ).

Στὴν Κέρκυρα, Πάτρα καὶ Βόλο, στὰ Πραχτορεῖα τῶν Εφημερίδων, στὸν Πύργο στὸ βιβλιοπωλεῖο τοῦ κ. Κ. Βαρουζῆ.

## ΠΑΡΑΓΡΑΦΑΚΙΑ

Συγκίνηση δίχως λόγο — "Η Ηλεγχοική... καὶ δὲ συμμαζεύεται — Τὸ συλλαλητήριο τῆς Κεριακῆς.

Η ΣΥΓΚΙΝΗΣΗ τοῦ κοσμάκη γιὰ τὰ τραγικὰ ἀποτελέσματα τῆς μονομαχίας Γιωτόπουλου καὶ Τουκαλᾶ, δειγνει θεοφάνερα πώ; δὲ λαὸς μας εἶναι απολίτιστος καὶ βέβαδος ἀκόγυα. Αλλοῦ δπού εχουνε συνειδοποιητοῦ τοῦ πελετισμοῦ, τὸ γεγονότο αὐτὸ δὲ περνοῦσε χωρίς κανένα σκόλιο.

Δυὸς γαλονάδες μαλλώσανε γιὰ προσωπικά τους ζητήματα, γιὰ βρωμοδουλιές καὶ κλεψίες, βγήκανε σὲ μονομαχία κι ἔνας σκοτώθηκε. Τί